

Johann Sebastian
BACH

Himmelfahrtsoratorium

Lobet Gott in seinen Reichen
BWV 11 / BC D 9

Oratorium Festo Ascensionis Christi
für Soli (SATB), Chor (SATB)
3 Trompeten, Pauken, 2 Traversflöten, 2 Oboen,
2 Violinen, Viola und Basso continuo
herausgegeben von Ulrich Leisinger

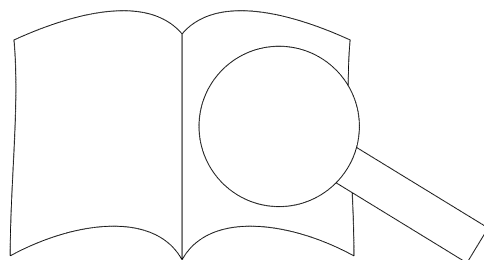
Oratorio for Ascension Day
Praise to God on high in
for soli (SATB), choir
3 trumpets, timpani, 2 flutes,
2 violins, viola and basso continuo
edited by Ulrich Leisinger · English text by Henry S. Drinker

St. ... Ausgaben · Urtext
Ir ... mit dem Bach-Archiv Leipzig

...erauszug / Vocal score
Paul Horn



Carus 31.011/

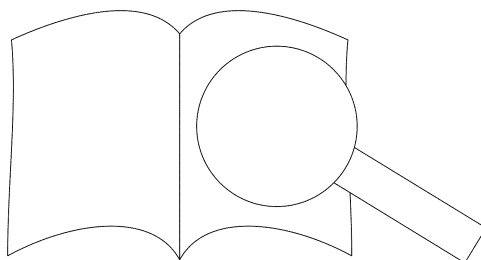


PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Inhalt

Vorwort	3
1. Chorus Lobet Gott in seinen Reichen <i>Praise to God on high in heaven</i>	4
2. Recitativo (Tenore) Der Herr Jesus hub seine Hände auf <i>Then did Jesus lift up his hands on high</i>	14
3. Recitativo accompagnato (Basso) Ach, Jesu, ist dein Abschied schon so nah? <i>Ah, Jesus must thou go away so soon?</i>	15
4. Aria (Alto) Ach, bleibe doch, mein liebstes Leben <i>Ah, leave me not, my dearest Saviour</i>	16
5. Recitativo (Tenore) Und ward aufgehoben zusehends <i>And before their eyes he was taken away</i>	21
6. Choral Nun lieget alles unter dir <i>Ruler art thou of earth and sky</i>	22
7a. Recitativo (Tenore e Basso) Und da sie ihm nachsahen gen Himmel fahren <i>While steadfastly they watched as he rose</i>	24
7b. Recitativo accompagnato (Alto) Ach ja! so komme bald zurück <i>Alas! come soon again to us!</i>	
7c. Recitativo (Tenore) Sie aber beteten ihn an <i>And after they had worshipped him</i>	
8. Aria (Soprano) Jesu, deine Gnadenblicke <i>Jesus, ever filled with pity</i>	
9. Chorus: Choral Wenn soll es doch <i>When will the da,</i>	32

des Aufführungsmaterial vor:
Herauszug (CV 31.011/03),
1/05), Studienpartitur (CV 31.011/07),
(CV 31.011/09), Violino I (CV 31.011/11),
11/12), Viola (CV 31.011/13),
trabbasso (CV 31.011/14),
1.011/49).



Vorwort

Für die Festtage des Kirchenjahres 1734/35 hatte Johann Sebastian Bach besonders repräsentative Werke neu geschaffen. Hierzu gehört nicht nur das bekannte *Weihnachtsoratorium* BWV 248, sondern auch das *Himmelfahrtsoratorium* BWV 11, das am 19. Mai 1735 erstmals in Leipzig erklingen ist. Die Abgrenzung des Werkes von den gewöhnlichen Kirchenstücken – die Bach im Übrigen nicht „Kantate“, sondern „Concerto“ nannte – als „Oratorium“ erklärt sich nicht aus den Dimensionen der Komposition oder einem besonders festlichen Charakter, sondern aus der epischen Grundanlage des Werkes mit der Einbeziehung eines biblischen Berichts. Der namentlich nicht bekannte Textdichter (Christian Friedrich Henrici?) verwendete hierzu Abschnitte aus der Evangelien-Harmonie von Johannes Bugenhagen (1524), die er um wenige betrachtende Rezitativtexte ergänzte. Hiermit wird eine persönliche Betroffenheit geschaffen, wodurch die Bibelworte aus der Sphäre eines distanzierten Berichtes herausgehoben werden.

Die musikalische Substanz des Eingangschores und der beiden Arien, die als Gebete verstanden werden können, stammt offenbar aus heute verschollenen weltlichen Kantaten. Als Vorlage für den Eingangschor wird auf Grund der Übereinstimmung des Metrums der erste Satz der Kantate *Froher Tag, verlangte Stunden* BWV Anh. 18 vermutet, die Bach 1732 anlässlich der Einweihung der umgebauten Thomasschule geschrieben hatte. Die Arien sind möglicherweise der Hochzeits-Serenata *Auf, süß-entzückende Gewalt* entnommen, deren Text von Johann Christoph Gottsched stammt – die korrekturarme Niederschrift dieser Sätze in der autographen Partitur verweist deutlich auf die Verwendung eines bereits komponierten Werkes. Die für den vierten Satz benutzte Vorlage wurde später als „Agnus Dei“ der *h-Moll-Messe* BWV 232 noch einmal herangezogen.

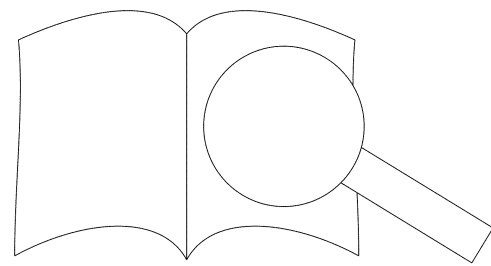
Das Oratorium gliedert sich in zwei Teile, an der weils ein Choralatz steht. Der erste Teil des Oratoriums berichtet knapp über Jesu Abschied von seinen Jüngern und über seine Auffahrt in den Himmel. Die zweite Bitte der gläubigen Seelen, sie werden in den Himmel aufgenommen, die zweite nimmt die frohe Botschaft der Auferstehung kundigt Jesu Wiederkehr, die Freude und Zuversicht reißt. Der zweite Teil des Oratoriums dient die vierte Strophe des Liedes „Gottfried Wilhelm Sar“ nach könnte auch eine Umarbeitung erfahren

Das Oratorium ist eine Partitur zum *Himmelfahrtsoratorium* BWV 11, ein Bestandteil eines Konvoluts unter der Signatur *Bach P 44* in der Staatsbibliothek zu Berlin – Preussischer Kulturbesitz, Musikabteilung mit Men-

delsohn-Archiv, aufbewahrt wird, sind auch die Originalstimmen erhalten geblieben. Sie stammen von mehreren Schreibern aus Bachs Umfeld; anders als die Stimmen zum *Osteroratorium* BWV 249 geben sie keine Hinweise auf spätere Aufführungen unter Bachs Leitung. Sie befinden sich nach kriegsbedingter Verlagerung heute in der Bibliothek Jagiellońska in Kraków, wo sie unter ihrer alten Berliner Signatur *Mus. ms. Bach St 356* verwahrt werden. Um 1800 waren die Originalstimmen in den Besitz der Sing-Akademie zu Berlin gelangt und von deren Leiter Carl Friedrich Zelter für Aufführungen des Werkes herangezogen worden. Sie gingen erst 1854 in den Besitz der damaligen Königlichen Bibliothek zu Berlin über und standen weder für den 1852 von Moritz Hauptmann besorgten Erstdruck des Oratoriums in Band 2 der Ausgabe der Bach-Gesellschaft noch bei der Erstauflage der Neuausgabe (NBA II/8) zur Verfügung; erst bei der dritten Neuausgabe 1983 konnten die Originalstimmen berücksichtigt werden.

Die Stimmen sind zwar wie üblich in der autographen Partitur, doch dieser Stimmen genauere Bogen- und Fingerringen-Bogensetzung ist insgesamt vor allem für die Violinstimmen in der autographen Partitur zu bemerken. Auf Grund des Querenspiels dieser Satz von einer einzelnen Violinen zu spielen ist in der Partitur im Satz 8 die Besetzung explizit für „Violini e Viola“ angegeben.

Ulrich Leisinger



Himmelfahrtsoratorium

BWV 11

Johann Sebastian Bach

1685–1750

1. Chorus

Flauti trav.
Oboi
3 Trombe
Timpani
Archi
Continuo

Au...auer / Duration: ca. 30 min.

© 20...y Carus-Verlag, Stuttgart – CV 31.011/03

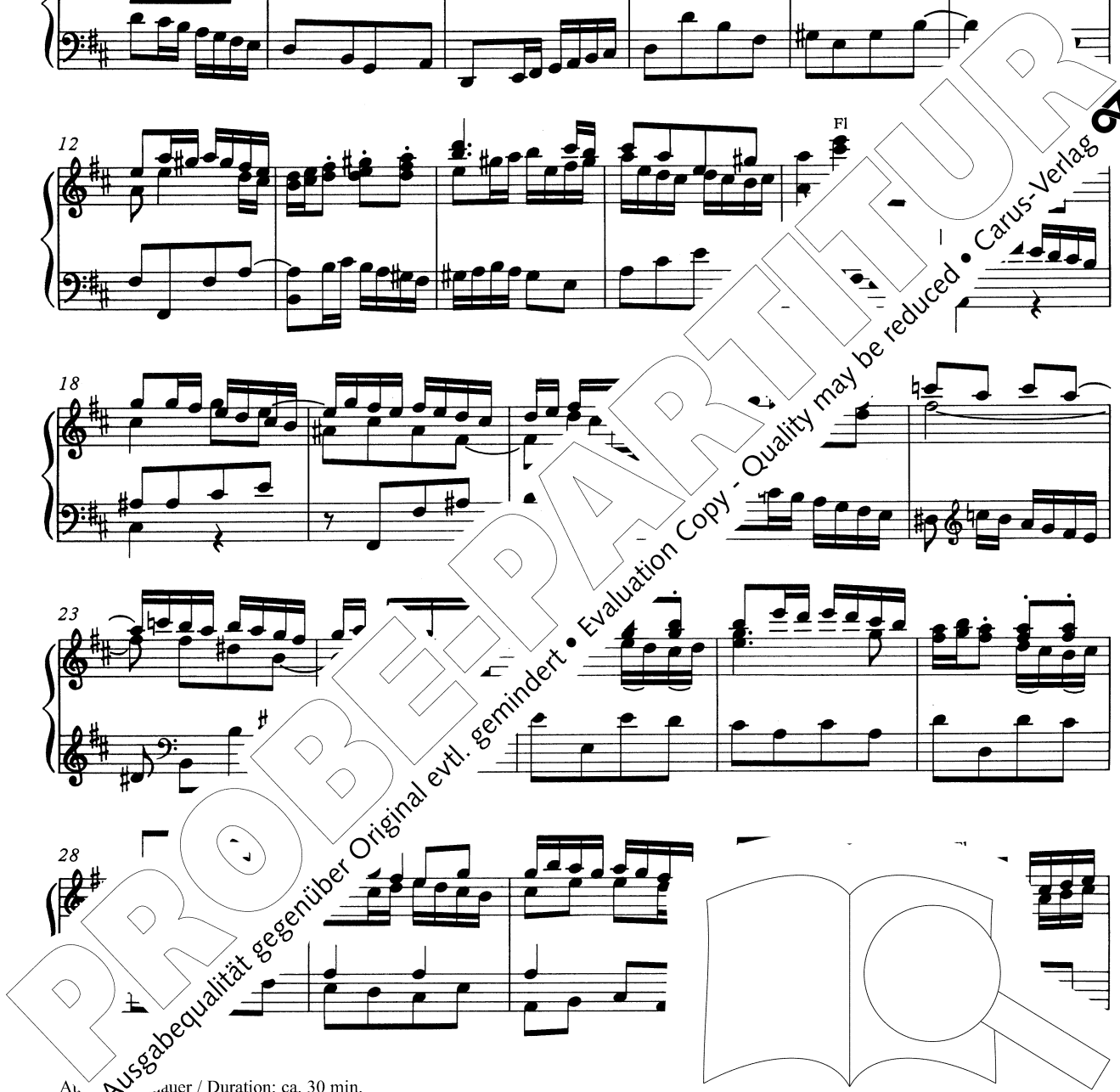
Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2011 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

Klav... g: Fc

English version by

Henry S. Drinker



Lo - bet to Gott in sei - nen Rei - chen, lo - bet to
 Praise to God on high in heav - en, praise to God, to

Lo - bet to Gott in sei - nen Rei - chen, in sei - nen
 Praise to God on high in heav - en, on high in

Lo - bet to Gott in sei - nen Rei - chen, lo - bet
 Praise to God on high in heav - en, praise to God, to

Lo - bet to God on high in heav - en,
 Praise to God on high in heav - en,

Archi
 Ob
 Archi

Gott in sei - nen Rei - chen, lo - bet
 God on high in heav - en, praise to

Rei - chen,
 heav - en,

Gott in sei - nen Rei - chen, - bet
 God on high in heav - en, to

lo - bet to God on high in heav - en.

lo - bet to God on high in heav - en.

- nen in he. - bet to Gott in sei - nen
 in heav - en, on high in

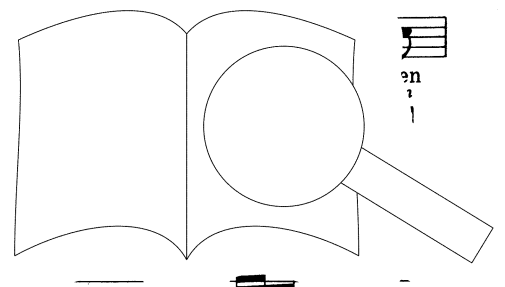
lo - bet to Gott in sei - nen
 praise to God on high in

Gott in - nen in
 God in heav - en, on high in

lo - bet to Gott in sei - nen
 praise to God on high in

lo - bet to Gott in sei - nen
 praise to God on high in

lo - bet to Gott in sei - nen
 praise to God on high in



PROBENPARTITUR
 Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag

Rei - chen, prei - set ihn in sei - nen Eh - ren, rüh - met
 heav - en, praise - him all ye earth - ly crea - tures, sing his

Rei - chen, prei - set ihn in sei - nen Eh - ren, rüh - met
 heav - en, praise - him all ye earth - ly crea - tures, sing his

Rei - chen, prei - set ihn in sei - nen Eh - ren, rüh - met
 heav - en, praise - him all ye earth - ly crea - tures, sing his

Rei - chen, prei - set ihn in sei - nen Eh - ren, rüh - met
 heav - en, praise - him all ye earth - ly crea - tures, sing his

ihn in sei - ner Pracht!
 praise with loud, with loud ac - claim,

- ren, rüh - met ihn in sei - ner Pracht!
 - tures, sing his praise with loud ac - claim

ihn in sei - ner ac - Pracht!
 praise with loud ac - claim

- ren, rüh - met ihn in sei - ner Pracht!
 - tures, sing his praise with loud ac - claim

Lo - bet
 praise - to

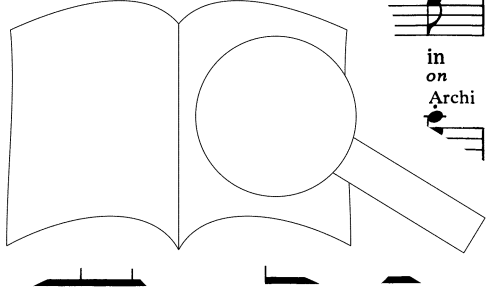
Gott in sei - chen, lo - bet Gott in
 God on high en, praise - to God on

Gott in sei - chen, lo - bet Gott in sei -
 God on high en, praise - to God on high

Lo - bet
 praise - to

chi sei - nen Rei - chen,
 on high in heav - en, Ob

in
 on Archi



PROBEKOPPIERT
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

sei - nen Rei - chen, prei - set ihn in sei - nen
 high in heav - en, praise him, all ye earth - ly

- nen Rei - chen, prei - set ihn in sei - nen
 in heav - en, praise him all ye earth - ly

Gott in sei - nen Rei - chen, prei - set ihn in sei -
 God on high in heav - en, praise him all ye earth -

sei - nen Rei - chen, prei - set ihn in sei - nen
 high in heav - en, praise him all ye earth - ly

Eh - ren, rüh - met ihn in sei - ner
 crea - tures, sing his praise with loud ac -

Eh - ren, rüh - met ihn in sei -
 crea - tures, sing his praise with lo -

- nen Eh - ren, rüh - met ihn ir -
 ly crea - tures, sing his praise

Eh - ren, rüh - met ihn
 crea - tures, sing his praise

Pracht!
 claim.

Pracht!
 claim.

PROBENPARTIUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Sucht sein Lob recht zu
 Praise him all ye hosts.

Sucht, sucht sein
 Praise, praise him

Sucht, sucht sein
 Praise, praise him

Sucht, sucht sein
 Praise, praise him

91

ver - glei - chen, wenn ihr mit ge - sam
 of heav - en, men and an - gels join.

Lob recht zu ver - glei - chen, wenn, wr - ten in
 all ye hosts of heav - en, men, men

Lob recht zu ver - glei - chen, wenn ihr - ten in
 all ye hosts of heav - en, men, men

Lob recht zu ver - glei - chen, wenn, - sam - ten in
 all ye hosts of heav - en, men, men

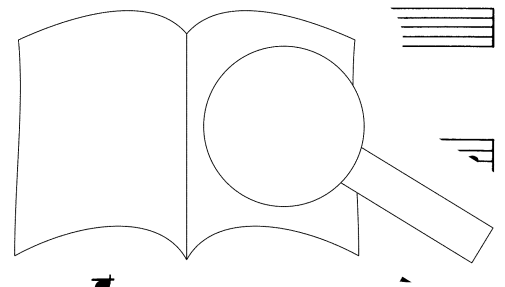
96

Chö - ren zu Eh - ren macht, ihm
 cho - rus, his ho - ly name, sing

Chö - re. ein Lied zu Eh - ren macht, ein
 cho and praise his ho - ly name, and

Chö - ihm sing ein Lied zu ihm ein
 and sing and praise his and

ihm sing ein Lied, ein
 and sing and praise, and



ein Lied zu Eh - - - ren, zu Eh - ren macht;
 and praise his ho - - - ly, his ho - ly name.

Lied zu Eh - - - ren, ein Lied zu Eh - ren macht;
 praise his ho - - - ly, his ho - ly, ho - ly name.

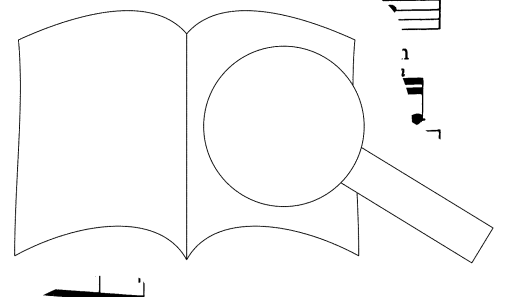
Lied zu Eh - ren, ein Lied zu Eh - ren macht;
 praise his ho - ly, his ho - ly, ho - ly name.

ihm ein Lied, ihm ein Lied zu Eh - ren macht;
 sing and praise, sing and praise his ho - ly name.

sucht sein Lob recht zu
 Praise him all ye hosts

sucht, sucht sein
 Praise, praise him

sucht, sucht sein
 Praise, praise him



PROBEEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

ver - glei - chen, wenn, wenn ihr mit ge - sam - ten
 of heav - en, men and an - gels all join in

Lob recht zu ver - glei - chen, wenn ihr mit ge - sam - ten
 all ye hosts of heav - en, men and an - gels join in

Lob recht zu ver - glei - chen, wenn ihr mit ge - sam - ten
 all ye hosts of heav - en, men and an - gels join in

Lob recht zu ver - glei - chen, wenn, wenn ihr mit ge - sam - ten
 all ye hosts of heav - en, men and an - gels all join in

Chö - cho
 Chö - cho
 Chö - cho
 Chö - cho

ren rus, zu ihm, Eh - ren, ihm
 sing praise him, sing praise him, sing

ein Lied zu and praise him, ein Lied zu Eh - ren macht!
 and praise his ho - ly name.

Eh - ren, ihm ein Lie
 praise him, sing and prais

PROBEEPARTITUR
 Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag

Lo - bet
Praise - to

Lo - bet
Praise - to

Lo - bet
Praise - to

Lo - bet
Praise - to

Tr Tutti

Gott in sei - nen Rei - chen, lo - bet
God on high in heav - en, praise to

Gott in sei - nen Rei - chen, in sei - nen
God on high in heav - en, on high in on

Gott in sei - nen Rei - chen, lo in
God on high in heav - en, pr in on

- bet Gott in sei - nen Rei - chen, lo - bet
to God on high in heav - en, praise to

Fl. Ob. 7 Archi

Timp

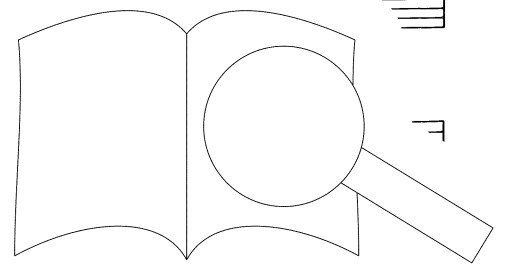
sei - nen Rei - chen, lo - bet Gott in sei - nen
high in heav - en, pr to - God on high in in -

sei high lo - bet
high praise to -

lo - bet Gott in sei - nen
praise to - in God on high in

chen, Tr

PROBEEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert. Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag



ihn praise in with sei loud - ner ac - Pracht; claim, lo - praise - bet to Gott in on sei high -

in sei - ner Pracht, in sei - ner Pracht; lo - bet Gott in on sei high -

ihn praise in with sei loud - - ner ac - Pracht; claim, lo - praise - bet - to -

in sei - ner Pracht, in sei - ner Pracht; lo - bet Gott in on

Ob Fl + Archi

sei high - nen in - Rei - chen, lo - bet to Gott in sei - high -

nen in - Rei - chen, lo - bet to Gott God

Gott in sei - nen in Rei - chen, - sei - nen in

sei high - nen in - Rei - chen, lo - praise sei - nen in

Rei - chen, heav - en, - set ihm in sei - nen Eh - ren, all - ye - earth - ly crea - tures,

Rei - chen, - in ye earth - ly Eh - ren, heav - en, - crea - tures,

Rei - heav - set ihm in sei - nen Eh -

set ihm all in ye

Ob

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

rüh - - met ihn in sei - ner Pracht!
sing his praise with loud ac - - claim.

rüh - - met ihn in sei - ner Pracht!
sing his praise with loud ac - - claim.

- ren, rüh - - met ihn in sei - - ner Pracht!
- tures, sing his praise with loud ac - - claim.

rüh - - met ihn in sei - ner Pracht!
sing his praise with loud ac - - claim.

Tr

2. Recitativo

Tenore
Evangelista

Der Herr Je - sus hub se' 'ai. und
Then did Je - sus lift sh ds sh and

Continuo

seg - ne - te sei - und es ge -
gave un - to them it came to -

4
seg - ne - te, schied e
bless - ed them, he re

3. Recitativo accompagnato

Basso

Ach, Je - su, ist dein Ab - schied schon so nah?
 Ah, Je - sus, must thou go a - way so soon?

Flauti Continuo

3

Ach, ist denn schon die Stun - de da, da wir dich von uns las - sen
 Ah, is the hour al - read - y come, when thou and I must needs be

5

sol - len? Ach, sie - he, wie die he' - sem
 part - ed? Ah, look now, see the r - un our -

7

blas - sen Wan - gen rol - len, nach dir seh - nen, wie
 pal - lid cheeks are roll - in - or whom we're yearn - ing, 'tis

9

richt. Ach, wei - ch
 - lay. Ah, go tho

4. Aria (Alto)

Violini unisoni
 ossia
 Violino solo
 Continuo

8 Alto

Ach, blei - be doch
 Ah, leave - me no - ges

Org

11

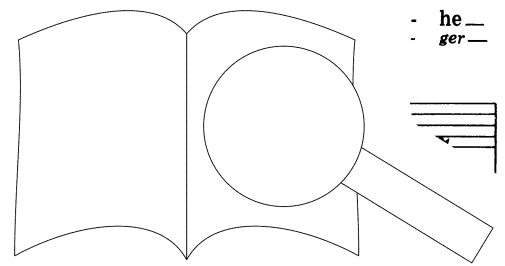
Le - ben,
 Sav - iour,

VI

15

- be doch, mein lieb - he -
 me not, my dear - ger -

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



nicht, — flie - he nicht so bald von mir, ach, flie - he nicht, ach, blei -
 yet, — lin - ger yet a while with me, ah, lin - ger — yet, ah, leave —

— be doch, ach, blei - be doch, — mein lieb - stes
 me not, ah, leave — me not, — my dear - est

Le - - ben, ach, flie - he nicht, — von —
 Sav - - iour ah, lin - ger yet, — with —

mir!
 me.

Dein — Ab - es
 Thy — fare — ty
 Org

Schei - den bringt mir das al - ler - größ - - te Lei - den, ach ja, so
 mor - row bring to me deep est, dark - est sor - row; ah, Lord a -

Org VI Org

blei - be doch, ach, so blei - be doch, ach ja, so
 bide with me, ah, a - bide a while, ah, Lord a -

VI

blei - be doch noch hier;
 bide a while with me.

dei. Thy und dein frü - hes Schei - den
 all ed and the emp - ty mor - row

deep est, dark - est sor ja, so
 VI ord a -

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

45

blei - be doch, ach ja, so blei - be doch noch hier;
 bide with me, ah, Lord a - bide a while with me.

48

sonst werd ich ganz von Schmerz um -
 With thee a way is all dis -

51

ge - ben, ganz von Schmerz, von Schmerz um - ge
 as - ter, with thee gone is all dis - as

Ach, - be me

54

doch, mein lieb - - stes Le
 not, my dear - e Mas

57

je ne

60

doch, — mein lieb - - stes Le - - ben, ach, blei - - be —
 not, — my dear - - est Mas - - ter, ah, leave — me —

62

doch, — mein lieb-stes Le - - ben, ach, blei - - be — doch, — mein lieb - stes
 not, — my dear - est Mas - - ter, ah, leave — me — not, — my dear - est

65

Le - - ben, ach, blei - - be doch, — mein lieb - st-
 Mas - - ter, ah, leave — me not, — my dear -

68

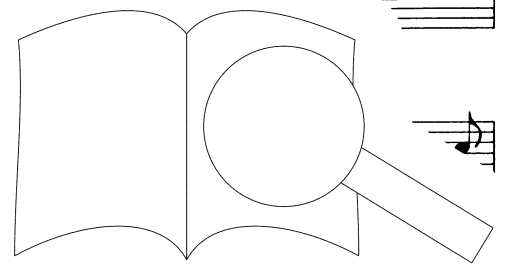
- he — nicht so — vor —
 ger — a — ne,

ach, blei - - be, ach,
 ah, lin - - ger, ah,

70

so bald von mir!
 se a while with me!

PROBENPARTITUR
 Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag



73

76

5. Recitativo

Tenore
Evangelista

Und ward auf - ge - ho - ben zu - gen
And be - fore their eyes he was h - gen to

Continuo

Him - mel, ei - ne W ihn weg vor ih - ren
heav - en, and the clou from out their sight re -

4

gnis - zet zur rech - ten Hand G
with the Fa - ther Al - mi

6. Choral

1(9)

Soprano
 Alto
 Tenore
 Basso

Flauti
 Oboi
 Archi
 Continuo

Nun lie - get al - les un - ter dir, dich selbst nur
 die En - gel müs - sen für und für dir auf - zu -
 Rul - er art thou of earth and sky, the Fa - ther
 hith - er and yon the an - gels fly at thy di -

6(14)

aus - - ge - nom - - für - sten stehn auch
 war - - ten kom - - ces, o - be - - dient
 of vine cre - a - tion; men; Die Für - sten stehn auch
 dic - ta - tion; men. Prin - ces, o - be - - dient

aus ge - nom - -
 - war - ten - -
 - of cre - a -
 - vine dic - ta -

aus - - ge - nom - -
 war - - ten - -
 - of cre - a -
 - vine dic - ta -

men;
 men.
 tion;
 tion.

Die Für - sten stehn -
 Prin - ces, o - be - -

men;
 men.
 tion;
 tion.

auf der Bahn und sind dir wil - lig un - ter - tan; Luft,
 to thy word, own thee their sov' - reign o - ver - lord; earth,

auch auf der Bahn und sind dir wil - lig un - ter - tan; Luft,
 dient to thy word, own thee their sov' - reign o - ver - lord; earth,

auch auf der Bahn und sind dir wil - lig un - ter - tan; Luft,
 dient to thy word, own thee their sov' - reign o - ver - lord; earth,

Was - ser, Feu - er, Er - de ste - wer - den.
 air, and fire and wa - ter might - y will.

Was - ser, Feu - er zu Dien - ste wer - den.
 air, and fire to thy might - y will.

Was - ser, den muß dir zu Dien - ste wer - den.
 air, and ter, all bow - to - thy might - y will.

er, Er - den muß dir
 and wa - ter, all bow

7a. Recitativo

Tenore
Evangelista

Und da sie ihm nach - sa - hen gen Him - mel fah - ren,
While stead - fast - ly they watched as he rose to heav - en,

Basso

—

Continuo

—

3
sie - he, da stun - den bei ih - nen zwei Män - ner in wei - ßen Klei - dern, ich
sud - den be - hold by them stand - ing two men clad in white ap - par - el

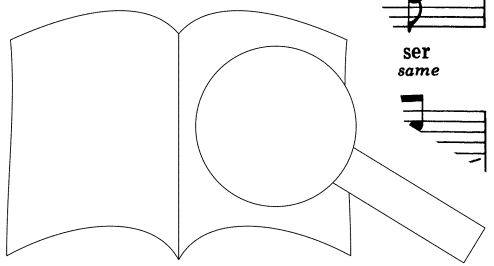
—

5 a tempo

sag - ten: Ihr Män - ner von Ga - li ste - - het
spoke thus: Ye men, ye, of Ga - li stand ye
Ihr Män - ner von was ste - - het
Ye men, ye, c why stand ye

—

7
ihr mel? Die - ser Je - sus,
gaz - en? This same Je - sus,
gen Him - mel? ser
- to heav - en? same



wel - cher von euch ist auf - ge - nom - men - gen Him - mel,
 he who from you is tak - en up - in to heav - en,

Je - sus, wel - cher von euch ist auf - ge - nom - men - gen
 Je - sus, he who from you is tak - en up - in to

wird kom - men, wie ihr ihn ge - se - hen habt, wird kom
 will come a gain as ye have seen him go, will com

Him - mel, wird kom - men, wie ihr ihn
 heav - en, will come a gain as ye

- men, wie ihr ihn ge - se - hen habt
 a gain as ye have seen him

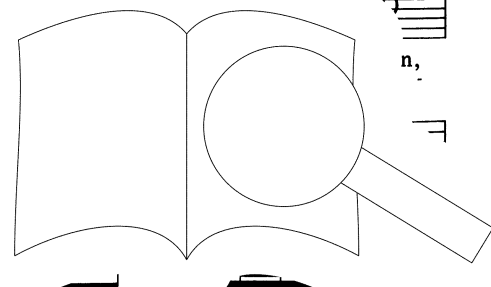
habt, wird kom - men, wie
 go, will come a go

hen habt gen - Him - mel
 him in to heav - en

- ren
 ing

wird kom - men, wie ihr ihn ge -
 will come a in ye have

- ren, gen Him - mel - fah -
 ing, to heav - en - ris -



PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

se - - hen habt gen - Him - - mel - fah - ren.
 seen him in - to heav - en - ris - ing.

wie ihr ihn ge - se - hen habt gen Him - mel - fah - ren.
 gain as ye have seen him in - to heav - en - ris - ing.

7b. Recitativo accompagnato

19 Alto
 Ach ja! so kom - me bald
 A - las! come soon a - gai

Flauti

rit
 And

21
 einst mein trau - ri - ges Ge - bär -
 cheer a - gain our gloom - y fac -

mir je - der Au - gen - blick ver -
 our days be sor - row - ful, a -

23
 - ren ähn - li
 it - self

7c. Recitativo

26 Tenore
Evangelista

Sie a - ber be - te - ten ihn an, wand - ten um gen Je - ru - sa -
And af - ter they had wor - shipped him, they re - turned to Je - ru - sa -

Bc

28

lem von dem Ber - ge, der da hei - ßet der Öl - berg, wel - ch
lem from the moun - tain, which is called Mount of Ol - ives, which

30

bei Je - ru - sa - lem un - ja - ter - weg da - von,
to Je - ru - sa - lem ath day's jour - ney thence; —

32

en wie - der gen Je - ru - sa - lem
k a - gain un - to Je - ru - sa - lem

PROBE PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

8. Aria (Soprano)

Flauti
Oboe
Violini
Viola

VI, Va unis.

Measures 1-6 of the instrumental introduction. The Flutes and Oboe play a melodic line with trills, while the Violins and Viola provide a rhythmic accompaniment. The key signature has one sharp (F#).

Measures 7-13 of the instrumental introduction. The music continues with similar melodic and rhythmic patterns. Measure 13 ends with a trill in the Flutes and Oboe.

14 Soprano

Je - su, dei - ne
Je - sus, ev - er

Measures 14-20. The Soprano enters with the lyrics "Je - su, dei - ne / Je - sus, ev - er". The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern. A piano (*p*) dynamic marking is present in measure 18.

21

kann ich doch be - stä
look thou down kind -

Measures 21-27. The Soprano continues with the lyrics "kann ich doch be - stä / look thou down kind -". The piano accompaniment features a more active melodic line. A trill is marked in measure 21.

28

ich doch be - stän - c
thou down kind - ly

Measures 28-34. The Soprano continues with the lyrics "ich doch be - stän - c / thou down kind - ly". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. A large watermark "PROBENPARTITUR" is overlaid on the page.

35

42

49

Je - su, dei - ne Gna - den - blik - ke kann ich doch be -
 Je - sus, ev - er filled with pi - ty, look thou down kir

56

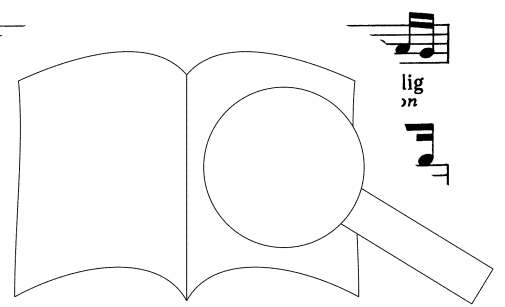
sehn, doch
 me; down

63

be - stän - dig sehn, Je - su, ei - r den - blik - ke, Je -
 kind - ly on me; Je - su with pi - ty, Je

69

Gna - den - blik - ke ka
 filled with pi - ty lo, lig



PROBENPARTIUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

sehn, kann ich doch be - stän - dig sehn.
me, look - thou down kind - ly on me.

83

90

97

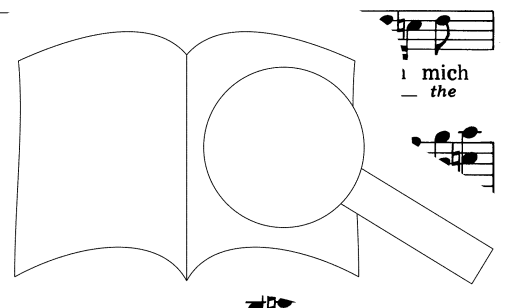
104

111

Dei - ne Lie - be
Thine af - fec - tion,

1 mich
- the

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



118

hier in der Zeit an der künft - gen Herr - lich - keit schon vor - aus - im Geist er -
 glo - ry to be, af - ter our spir - its are free from our low - ly earth - ly

125

quik - ke, wenn wir einst dort vor dir stehn;
 bod - ies, when we dwell at last with thee,

132

dei - zu -
 thine er

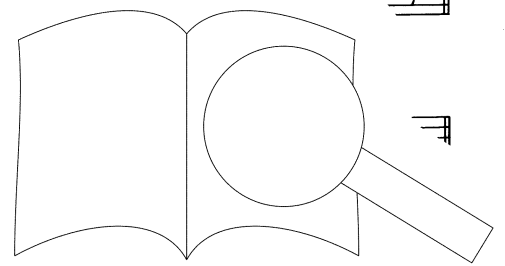
139

rük - ke, daß ich mich hier in der künft - gen Herr - lich - keit schon vor -
 with us, points to the glo - ry af - ter our spir - its are free from our,

146

quik - ke, wenn wir
 bod - ies, when we

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert. Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag



ad cap.

9. Chorus: Choral

Vivace
Tutti
 Tr I
 Fl
 Tutti

Flauti
 Oboi
 3 Trombe
 Timpani
 Archi
 Continuo

3
 Timp

5
 Archi
 Fl
 Tutti

7
 .imp

9
 Soprano
 Alto
 Tenore
 Basso

Wenn daß
 When when

es ihn
 the may

soll ich doch ge
 will ihn wer - de
 I the may day see - be my

es ihn doch ge - sche - hen, wenn
 the may day see be dawn - ing, when
 may see my Sav - our; when

Wenn daß soll es doch ge
 When when will I

Fl

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

doch wer day see ge - de be my sche - se dawn Sav - - - - -

sche - se dawn Sav - - - - - hen, hen, ing, iour, wenn daß when I soll ich will I es ihn the may doch wer day see ge - de be my sche - se dawn Sav - - - - - es doch ihn wer may see ge - se be my sche - se dawn Sav - - - - -

soll ich will I es ihn the may doch wer day see ge - de be my sche - se dawn Sav - - - - -

sche - se dawn Sav - - - - - hen, hen, ing, iour, wenn daß when I soll ich will I es ihn the may doch wer day see ge - se be my sche - se dawn Sav - - - - -

hen, hen, ing, iour, hen, hen, ing, iour, hen, hen, ing, iour, hen

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

wenn in kömmt sei - die
 when will - ner
 en throned the
 in

wenn kömmt sei -
 when will -
 en throned

wenn kömmt die lie -
 in sei - - - - -
 when will - - - - -
 en throned in Herr -
 hour
 maj -

wenn kömmt
 in sei -
 when will -
 en throned

lie - - - be
 Herr - - - lich -
 hour - - - es
 maj - - -

die lie -
 - ner -
 the -
 in -

be -
 - lich -
 - es -

Zeit,
 keit?
 be,
 ty?

lie -
 - be
 - lich -
 - es -

Zeit,
 keit
 be,
 ty
 Tr

19

21

23

Du
Thou

wenn
when

Du Tag, wenn wirst du sein, du
Thou day, when wilt thou be, thou

Du Tag, wenn wirst du sein, du Tag, wenn, wenn,
Thou day, when wilt thou be, thou day, when, when,

ag,
du day

Timp

wirst du sein,
wilt thou be?

Tag, wenn, wenn, wenn wirst du sein,
day, when, when, when wilt thou be?

wenn, du Tag, wenn wirst du sein,
when, thou day, when wilt thou be?

wenn wirst du sein,
when wilt thou be?

Jaß
Thou

daß
Thou

daß
Thou

wir Hei - land
day I shall

wir den grü ßen, den Hei -
day when meet him, when I

wir land grü ßen, den
day shall meet when

Hei -
I

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

gri - meet - ßen, -
 meet - him -
 land gri - ßen,
 shall meet - him -
 Hei - land gri - ßen,
 I shall meet - him -
 - land gri - ßen,
 shall meet - him -

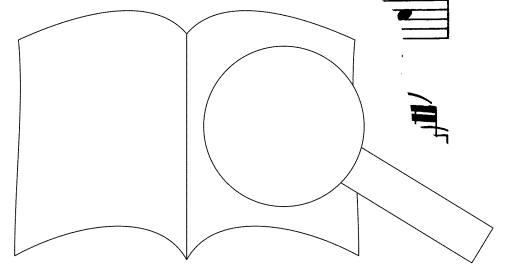
Tr

Timp

daß
 a -
 daß
 and
 daß
 and
 wir
 as
 den
 my

wir
 as
 den Hei -
 my Sav -
 wir den
 as my
 rei - land
 Sav - iour
 land
 iour

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



küs - sen?
greet him.

küs - sen?
greet him.

land küs - sen?
iour greet him.

- land küs - sen?
- iour greet him.

Fl Ob

Ko
in,
ne,

Komm,
Come,

Komm,
Come,

VI Fl Tr

Timp

stel - dich doch
hap - day, come

doch ein, stel - le dich doch ein, stel - le dich doch
day, come soon, come, hap - py day, come soon, hap - py day, come

komm, stel - le dich doch ein, komm, stel - le dich doch
come, hap - py day, come soon, come, hap - py day, come

komm, stel - le dich, l
come, hap - py day, l

Fl, Ob

och
me

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

ein!
soon!

ein!
soon!

ein!
soon!

ein!
soon!

45

Fl

Timp

47

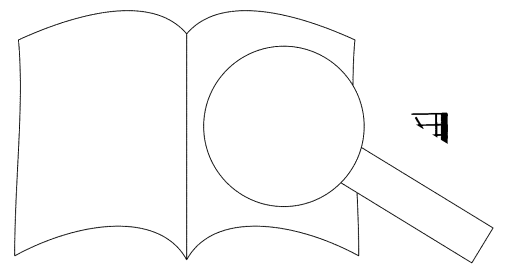
49

Archi

Tutti

51

Timp



PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Bach, C. P. E.: Magnificat Wq 215	● 33.215/03	- Lauda Sion op. 73	● 40.077/03
- Das große Heilig Wq 217	● 33.217/03	- Lobgesang. Sinfonie-Kantate op. 52	40.076/03
Bach, J. C. F.: Die Pilgrime auf Golgatha	✦ 34.104/03	- Magnificat in D	40.484/03
Bach, J. E.: Deutsches Magnificat	30.303/03	- O Haupt voll Blut und Wunden (Choralkantate)	● 40.186/03
Bach, J. S.: ca. 140 Kantaten (Sonderprospekt)		- Paulus op. 36	40.129/03
- Himmelfahrtsoratorium BWV 11	31.011/03	- Tu es Petrus op. 111	40.480/03
- h-Moll-Messe BWV 232	▲ 31.232/03	- Verleih uns Frieden gnädiglich (Choralkantate)	● 40.481/03
- Johannespassion 1749 BWV 245	31.245/03	- Vom Himmel hoch (Choralkantate)	● ✦ 40.189/03
- Johannespassion 1725 (enthält nur die Varianten zu 1749)	31.245/53	- Wer nur den lieben Gott läßt walten (Choralkantate)	● 40.132/03
- Magnificat in D BWV 243	31.243/03	- Wir glauben all an einen Gott (Choralkantate)	● 40.187/03
- Markuspassion BWV 247	31.247/03	Mozart: Alma Dei Creatoris KV 277	40.050/03
- Matthäuspassion BWV 244	31.244/03	- Benedictus sit Deus KV 117	40.044/03
- Missa in F BWV 233	31.233/03	- Davide penitente KV 469	40.060/03
- Missa in A BWV 234	31.234/03	- Dixit et Magnificat KV 193	● 40.052/03
- Missa in g BWV 235	31.235/03	- Drei geistliche Hymnen (Thamos-Chöre) KV 345	● 40.032/03
- Missa in G BWV 236	31.236/03	- Exsultate, jubilate KV 165	40.767/03
- Osteroratorium BWV 249	31.249/03	- Grabmusik KV 42	40.045/03
- Weihnachtsoratorium BWV 248	31.248/53	- Hosanna in G KV 223	40.034/03
Beethoven: Missa in C op. 86	40.688/03	- Inter natos mulierum KV 72	40.033/03
- Missa solemnis op. 123	40.689/03	- Kyrie in d KV 341	40.037/03
Berlioz: L'Enfance du Christ op. 25	70.038/03	- Litaniae Lauretanae BMV (KV 109 + KV 195)	40.054/03+40.056/03
Biber: Missa Sti. Henrici	40.676/03	- Litaniae de venerabili altaris Sacramento KV 125	40.055/03
Brahms: Ave Maria op. 12	● 40.180/03	- Litaniae de venerabili altaris Sacramento KV 243	40.057/03
- Der 13. Psalm	40.182/03	- Misericordias Domini KV 222	40.040/03
- Ein Deutsches Requiem op. 45	● 27.055/03	- Missa brevis in G KV 49	40.621/03
Buxtehude: Also hat Gott die Welt geliebt BuxWV 5	36.010/03	- Missa brevis in d KV 65	40.622/03
- Das Jüngste Gericht	● 36.019/03	- Missa in C (Dominicusmesse) KV 66	40.613/03
- Membra Jesu nostri	● 36.013/03	- Missa in c (Waisenhausmesse) KV 139	40.014/03
Cherubini: Krönungsmesse in G	40.087/03	- Missa brevis in G KV 140	40.030/03
- Requiem in c	40.086/03	- Missa in C (Trinitatismesse) KV 167	40.033/03
Dittersdorf: Missa solemnis in C	27.035/03	- Missa brevis in F KV 192	40.034/03
Dvořák: Messe in D op. 86	40.653/03	- Missa brevis in D KV 194	40.035/03
Fauré: Requiem op. 48 (sinfonische Fassung, 1900)	27.312/03	- Missa in C (Spatzenmesse) KV 220	40.036/03
- Requiem op. 48 (Fassung mit kleinem Orchester, 1889)	27.311/03	- Missa in C (Credomesse) KV 257	40.037/03
Franck, César: Die Sieben Worte Jesu	✦ 40.095/03	- Missa in C (Spaurmesse) KV 258	40.038/03+40.039/03
- Messe in A op. 12	40.646/50	- Missa in C (Orgelsolomesse) KV 258	40.040/03
Gatti: Schöpfungsmesse in A nach Joseph Haydn	27.053/03	- Missa longa in C KV 262	40.041/03
Gounod: Requiem in C	27.315/03	- Missa brevis in B KV 275	40.042/03
Graun: Der Tod Jesu	10.379/09	- Missa in C (Krönungsmesse)	40.043/03
Händel: Brockes-Passion HWV 48	55.048/03	- Missa solemnis in C KV 37	40.044/03
- Israel in Egypt HWV 54	● 55.054/03	- Missa in c KV 427	40.045/03
- Messiah/Messias HWV 56	55.056/03	- Missa in c KV 427	40.046/03
- Ode for St. Cecilia's Day (Cäcilienode) HWV 76	10.372/03	- Regina coeli in C	40.047/03
- O praise the Lord. Anthem HWV 254	● 40.911/03	- Regina coeli in F	40.048/03
Hasse: Cleofide (Opera seria, Dresden 1731)	50.704/03	- Requiem KV	51.626/53
- Marc' Antonio e Cleopatra (Serenata)	50.702/03	- Requiem	40.630/03
- Beatus vir (Ps 111)	40.969/03	- Requiem	51.626/03
- Confitebor tibi (Ps 110)	40.968/03	- Sanctus	● 40.053/03
- Dixit Dominus (Ps 109)	40.966/03	- Stabat Mater	40.768/03
- Laudate pueri (Ps 112)	40.970/03	- Stabat Mater	40.038/03+40.039/03
- Requiem in Es	50.709/03	- Stabat Mater	40.046/03
Haydn, Joseph: Die Schöpfung	50.990/03	- Stabat Mater	40.043/03
- Missa brevis in F	40.601/03	- Stabat Mater	40.041/03
- Missa brevis St. Joannis de Deo in B (Kleine Orgelsolomesse)	40.600/03	- Stabat Mater	40.059/03
- Missa Cellensis (Kleine Mariazeller Messe)	40.600/03	- Stabat Mater	40.058/03
- Missa Cellensis in honorem BVM in C (Cäcilienmesse)	40.600/03	- Stabat Mater	40.058/03
- Missa in angustis (Nelsonmesse)	40.600/03	- Stabat Mater	40.058/03
- Missa in honorem BVM in Es (Große Orgelsolomesse)	40.600/03	- Stabat Mater	40.058/03
- Missa in tempore belli (Paukenmesse)	40.600/03	- Stabat Mater	40.058/03
- Missa „Rorate coeli desuper“ in G	40.600/03	- Stabat Mater	40.058/03
- Missa Sancti Bernardi von Offida in B (Heiligmesse)	40.600/03	- Stabat Mater	40.058/03
- Missa Sancti Nicolai in G (Nikolaimesse)	40.600/03	- Stabat Mater	40.058/03
- Missa in B (Harmoniemesse)	40.600/03	- Stabat Mater	40.058/03
- Missa in B (Schöpfungsmesse)	40.600/03	- Stabat Mater	40.058/03
- Missa in B (Theresienmesse)	40.600/03	- Stabat Mater	40.058/03
Haydn, Johann M.: Missa Beatissimae Virg.	40.600/03	- Stabat Mater	40.058/03
- Missa in honorem Sanctae Ursulae M'	40.600/03	- Stabat Mater	40.058/03
- Missa Sancti Hieronymi MH 254	40.600/03	- Stabat Mater	40.058/03
- Missa sub titulo Sanctae Theresiae	40.600/03	- Stabat Mater	40.058/03
- Missa sub titulo Sancti Francis	40.600/03	- Stabat Mater	40.058/03
- Missa sub titulo Sancti Leon	40.600/03	- Stabat Mater	40.058/03
- Requiem in B MH 838	40.600/03	- Stabat Mater	40.058/03
- Requiem in c MH 154	40.600/03	- Stabat Mater	40.058/03
- Vesperae solennes MH 154	40.600/03	- Stabat Mater	40.058/03
- Weihnachtsresp.	40.600/03	- Stabat Mater	40.058/03
Heinichen: Missa	40.600/03	- Stabat Mater	40.058/03
Herzogenberg:	40.600/03	- Stabat Mater	40.058/03
- Die Passion	40.196/03	- Stabat Mater	40.058/03
- Erntefest	40.197/03	- Stabat Mater	40.058/03
- Messen	40.198/03	- Stabat Mater	40.058/03
Ho	✦ 27.020/03	- Stabat Mater	40.058/03
	● ✦ 50.501/03	- Stabat Mater	40.058/03
	● 37.103/03	- Stabat Mater	40.058/03
	● 37.104/03	- Stabat Mater	40.058/03
	35.304/03	- Stabat Mater	40.058/03
	✦ 7.201/03	- Stabat Mater	40.058/03
	● 40.185/03	- Stabat Mater	40.058/03
	● ✦ 40.797/03	- Stabat Mater	40.058/03
	40.131/03	- Stabat Mater	40.058/03
	● 40.184/03	- Stabat Mater	40.058/03
	40.130/03	- Stabat Mater	40.058/03
	40.483/03	- Stabat Mater	40.058/03
	40.124/03	- Stabat Mater	40.058/03
	● 40.165/03	- Stabat Mater	40.058/03
	● 40.188/03	- Stabat Mater	40.058/03
	● ✦ 40.182/03	- Stabat Mater	40.058/03

